



## Berufsperspektiven

In der Regel arbeiten Gebärdensprachdolmetscher/-innen als Freiberufler, allerdings werden zunehmend auch feste Anstellungen angeboten, wie z.B. an Hochschulen, bei Gehörlosenverbänden, Beratungsstellen oder Kliniken mit vorwiegend gehörlosen Patienten. Während der Bedarf an Gebärdensprachdolmetschern/-innen stetig steigt, gibt es hingegen nur eine geringe Anzahl qualifizierter Personen hierfür. Künftig werden gerade hoch qualifizierte Gebärdensprachdolmetscher/-innen gefragt sein.

## Was ist DGS-Dolmetschen?

Nach Artikel 21 der UN-Behindertenrechtskonvention haben Menschen mit Behinderungen das Recht auf Meinungsäußerung und Meinungsfreiheit, einschließlich der Freiheit, sich Informationen und Gedankengut zu beschaffen, zu empfangen und weiterzugeben. Die Gebärdensprachdolmetscher/-innen sind Sprachmittler zwischen hörenden und gehörlosen Menschen. Sie übersetzen Äußerungen aus der gesprochenen Sprache in die deutsche Gebärdensprache (DGS) in allen Lebensbereichen, z.B. bei Aus- und Fortbildung, bei Gericht und Polizei, im Gesundheitswesen, bei Konferenzen und in anderen Bereichen des öffentlichen Lebens.

## Zulassungsvoraussetzungen

1

Allgemeine Hochschulreife

2

Der Studiengang ist zulassungsbeschränkt

3

Voraussetzung für die Zulassung sind gutes Seh- und Hörvermögen sowie Deutsch als Muttersprache.

4

Sozialkompetenz

## Inhalte des Studiengangs

Während des Studiums werden Kompetenzen entwickelt und Wissen erworben, die die Ausübung des DGS-Dolmetschens ermöglichen.

### Entwicklung von Kompetenzen

- DGS (A1 bis C1 – nach dem GERS)
- Kommunikation mit gehörlosen/hörbehinderten Menschen
- Dolmetschen DGS-Deutsch (schriftlich sowie mündlich) in unterschiedlichen Einsatzkontexten.

### Vermittlung von Wissen

- DGS-Linguistik
- Deaf Studies
- Deutsche Gehörlosengemeinschaften
- Theorie des Dolmetschens
- Bezugsfächer (Sozialwissenschaften, Medizin, Recht, Pädagogik)

### Berufspraktika

Die Ausübung des Berufes wird durch eine Reihe von Praktika und Hospitationen in Begleitung von hörbehinderten Menschen sowie von erfahrenen Dolmetschern/-innen vorbereitet. Viele Module des Studiengangs beinhalten eine Anzahl von praxisbezogenen Tätigkeiten.

# Auf einen Blick

**Regelstudienzeit:** 7 Semester

**Abschluss:** Bachelor of Arts (B.A.)

**Studienbeginn:** 1x jährlich, Wintersemester (Anfang 01.10.18)

**Zulassungsbeschränkungen:** Zulassungsbeschränkt

**Studiensprachen:** Deutsch & Deutsche Gebärdensprache (DGS)

## Wichtige Informationen

**Studienbeginn:** Wintersemester 2018/2019, 01.10.2018

**Bewerbungsschluss:** 15.07.2018

## Bewerbung

über das Online-Portal KLIPS 2.0 der Universität zu Köln:

<https://klips2.uni-koeln.de/co/webnav.ini>

# Kontakt

## Dr. Alejandro Oviedo

Universität zu Köln

Humanwissenschaftliche Fakultät

Department Heilpädagogik und Rehabilitation

B.A. Dolmetschen für Deutsche Gebärdensprache

Kommissarisch vertreten durch Prof. Dr. Thomas Kaul

Klosterstraße 79b

50931 Köln

Telefon (Sekretariat): +49 221 470 5523

Telefon (Büro): +49 221 470 6032

E-Mail: [alejandro.oviedo@uni-koeln.de](mailto:alejandro.oviedo@uni-koeln.de)

Weitere Informationen auf unserer Homepage:

<http://www.hf.uni-koeln.de/39271>



Universität zu Köln

Bachelor of Arts (B.A.)

Dolmetschen für Deutsche Gebärdensprache



## Informationen zum Studiengang

